

Texte original

Traité entre la Confédération Suisse et l'Etat Espagnol sur la protection des indications de provenance, des appellations d'origine et des dénominations similaires

Conclu le 9 avril 1974

Approuvé par l'Assemblée fédérale le 19 mars 1975¹

Instruments de ratification échangés le 10 décembre 1975

Entré en vigueur le 10 mars 1976

(Etat le 10 mars 1976)

Le Conseil fédéral Suisse

et

le Chef de l'Etat espagnol

considérant l'intérêt des deux Etats contractants à protéger efficacement contre la concurrence déloyale les produits naturels et fabriqués et notamment les indications de provenance y compris les appellations d'origine, ainsi que les dénominations similaires réservées à certains produits ou marchandises déterminés,

sont convenus de conclure un traité à ces fins et ont désigné pour leurs plénipotentiaires, savoir

(Suivent les noms des plénipotentiaires)

les plénipotentiaires, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme,

sont convenus de ce qui suit:

Art. 1

Chacun des Etats contractants s'engage à prendre toutes mesures nécessaires pour protéger efficacement

- 1) les produits naturels et fabriqués originaires du territoire de l'autre Etat contractant contre la concurrence déloyale dans les activités industrielles et commerciales,
- 2) les noms, dénominations et représentations graphiques mentionnés aux art. 2, 3 et 5, 2^e alinéa, ainsi que les dénominations figurant dans les annexes A et B du présent traité, conformément à ce traité et au protocole qui y est annexé.

RO 1976 515; FF 1974 II 1178

¹ RO 1975 1657

Art. 2

(1) Le nom «Espagne», les dénominations «Hispania», «Spania», «Iberia» et les noms des régions et provinces espagnoles, ainsi que les dénominations figurant dans l'annexe A du présent traité, lorsque les al. 2 à 4 n'en disposent pas autrement, sont exclusivement réservés, sur le territoire de la Confédération suisse, aux produits ou marchandises espagnols et ne peuvent y être utilisés que dans les conditions prévues par la législation de l'Etat espagnol. Toutefois, certaines dispositions de cette législation peuvent être déclarées inapplicables par le protocole annexé au présent traité.

(2) Si l'une des dénominations figurant dans l'annexe A du présent traité, à l'exception des noms de l'Etat et de ceux des régions et provinces espagnoles mentionnés au premier alinéa, est utilisée pour d'autres produits ou marchandises que ceux auxquels elle est attribuée dans l'annexe A, le premier alinéa est seulement applicable:

1. lorsque l'utilisation est de nature à porter préjudice dans le domaine de la concurrence, aux entreprises qui emploient licitement la dénomination pour des marchandises ou produits espagnols indiqués dans l'annexe A, à moins qu'il n'existe un intérêt légitime à utiliser la dénomination sur le territoire de la Confédération suisse pour des produits ou marchandises qui ne sont pas d'origine espagnole,

ou

2. lorsque l'utilisation est de nature à affaiblir la renommée particulière ou le pouvoir attractif particulier de la dénomination.

(3) Si lune des dénominations protégées selon le premier alinéa correspond au nom d'une région ou d'un lieu situé hors du territoire de l'Etat espagnol, le premier alinéa n'exclut pas que la dénomination soit utilisée pour indiquer la provenance des produits ou marchandises fabriqués dans cette région ou dans ce lieu à condition que toute confusion soit exclue. Toutefois, des prescriptions complémentaires peuvent être édictées par le protocole annexé au présent traité.

(4) Les dispositions du premier alinéa n'empêchent pas, de plus, quiconque d'indiquer son nom, sa raison de commerce dans la mesure où elle comprend le nom d'une personne physique, et son domicile ou son siège, sur des produits ou marchandises, sur leur emballage, sur des étiquettes, sur des papiers de commerce ou dans la publicité, en tant que ces indications ne servent pas à distinguer les produits ou marchandises. L'utilisation du nom et de la raison de commerce comme signe distinctif est cependant licite si un intérêt légitime la justifie.

(5) L'art. 5 est réservé.

Art. 3

(1) Le nom «Confédération suisse», les dénominations «Suisse» et «Confédération», les noms des cantons suisses, ainsi que les dénominations figurant dans l'annexe B du présent traité, lorsque les al. 2 à 4 n'en disposent pas autrement, sont exclusivement réservés sur le territoire de l'Etat espagnol aux produits ou marchandises suisses et ne peuvent y être utilisés que dans les conditions prévues par la

législation suisse. Toutefois, certaines dispositions de cette législation peuvent être déclarées inapplicables par le protocole annexé au présent traité.

(2) Si l'une des dénominations figurant dans l'annexe B du présent traité est utilisée pour d'autres produits ou marchandises que ceux auxquels elle est attribuée dans l'annexe B, le premier alinéa est seulement applicable:

1. lorsque l'utilisation est de nature à porter préjudice, dans le domaine de la concurrence, aux entreprises qui emploient licitement la dénomination pour des produits ou marchandises suisses indiqués dans l'annexe B, à moins qu'il n'existe un intérêt légitime à utiliser la dénomination sur le territoire de l'Etat espagnol pour des produits ou marchandises qui ne sont pas d'origine suisse,
ou
2. lorsque l'utilisation est de nature à affaiblir la renommée particulière ou le pouvoir attractif particulier de la dénomination.

(3) Si l'une des dénominations protégées selon le premier alinéa correspond au nom d'une région ou d'un lieu situé hors du territoire de la Confédération suisse, le premier alinéa n'exclut pas que la dénomination soit utilisée pour indiquer la provenance des produits ou marchandises fabriqués dans cette région ou dans ce lieu à condition que toute confusion soit exclue. Toutefois, des prescriptions complémentaires peuvent être édictées par le protocole annexé au présent traité.

(4) Les dispositions du premier alinéa n'empêchent pas, de plus, quiconque d'indiquer son nom, sa raison de commerce dans la mesure où elle comprend le nom d'une personne physique, et son domicile ou son siège, sur des produits ou marchandises, sur leur emballage, sur des étiquettes, sur des papiers de commerce ou dans la publicité, en tant que ces indications ne servent pas à distinguer les produits ou marchandises. L'utilisation du nom et de la raison de commerce comme signe distinctif est cependant licite si un intérêt légitime la justifie.

(5) L'art. 5 est réservé.

Art. 4

(1) Si des dénominations protégées en vertu des art. 2 et 3 sont utilisées dans les activités industrielles et commerciales en violation de ces dispositions pour des produits ou marchandises, ou leur conditionnement ou leur emballage, ou sur des étiquettes, ou sur des factures, lettres de voiture ou autres papiers de commerce ou dans la publicité, cette utilisation est réprimée en vertu même du traité par tous les moyens judiciaires ou administratifs, y compris la saisie, qui, selon la législation de l'Etat contractant dans lequel la protection est revendiquée, peuvent servir à lutter contre la concurrence déloyale ou à réprimer d'une autre manière les dénominations illicites.

(2) Les dispositions du présent article s'appliquent même lorsque ces noms ou dénominations sont utilisés soit en traduction, soit avec l'indication de la provenance véritable, soit avec l'adjonction des mots tels que «genre», «type», «façon», «imit-

ation», «rival», «qualité» ou de termes similaires, soit sous une forme modifiée, si, dans ce dernier cas, un danger de confusion subsiste malgré la modification.

(3) Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux produits ou marchandises en transit.

Art. 5

(1) Les dispositions de l'art. 4 s'appliquent également lorsque, pour des produits ou marchandises, ou leur conditionnement ou leur emballage, ou sur des étiquettes, ainsi que sur des factures, lettres de voiture ou autres papiers de commerce, ou dans la publicité, sont utilisés des signes distinctifs, marques, noms, inscriptions ou représentations graphiques qui contiennent directement ou indirectement des indications fausses ou susceptibles d'induire en erreur sur la provenance, l'origine, la nature, la variété ou les qualités substantielles des produits ou marchandises.

(2) Les noms ou représentations graphiques de lieux, d'édifices, de monuments, de rivières, de montagnes, de personnages historiques ou littéraires, de costumes, d'éléments ou de types du folklore, les expressions typiques du langage, etc. d'un Etat contractant, qui, pour une partie importante du public ou des milieux commerciaux intéressés de l'autre Etat contractant dans lequel la protection est revendiquée, évoquent clairement le premier Etat ou un lieu ou une région de cet Etat, sont considérés comme des indications fausses ou susceptibles d'induire en erreur sur la provenance au sens du premier alinéa, s'ils sont utilisés pour des produits ou marchandises qui ne sont pas originaires de cet Etat, à moins que, dans les circonstances données, on ne puisse attribuer raisonnablement au nom ou à la représentation graphique qu'un sens descriptif ou fantaisiste.

Art. 6

Les actions pour violation du présent traité peuvent être intentées devant les tribunaux des Etats contractants non seulement par les personnes et sociétés qui, d'après la législation des Etats contractants, ont qualité pour les introduire, mais aussi par les syndicats, associations et groupements qui, directement ou indirectement, représentent les producteurs, fabricants, commerçants ou consommateurs intéressés et qui ont leur siège dans l'un des Etats contractants, en tant que la législation de l'Etat dans lequel se trouve ce siège leur donne qualité pour agir en matière civile. Dans les mêmes conditions, ils peuvent faire valoir des droits et des moyens de droit en procédure pénale, dans la Mesure prévue par la législation de l'Etat dans lequel la procédure se déroule.

Art. 7

(1) Chacun des Etats contractants a la faculté de demander à l'autre Etat de ne permettre l'importation de produits ou marchandises couverts par l'une des dénominations figurant aux annexes A et B du présent traité que si ces produits ou marchandises sont accompagnés d'un document justifiant qu'ils ont droit à ladite dénomination. En pareil cas, les produits ou marchandises non accompagnés de ce document sont refoûlés à l'importation.

(2) L'Etat contractant qui formule la demande visée à l'al. 1 ci-dessus notifie à l'autre Etat contractant les autorités qui ont qualité pour délivrer le document. Un spécimen de ce document doit accompagner cette notification.

Art. 8

(1) Les produits et marchandises, les emballages, étiquettes, factures, lettres de voiture et autres papiers de commerce, ainsi que les moyens publicitaires qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent traité, se trouvent sur le territoire de l'un des Etats contractants et qui ont été munis licitement d'indications dont le présent traité prohibe l'utilisation, peuvent encore être écoulés ou utilisés pendant un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur du présent traité.

(2) En plus, les personnes ou sociétés qui, au moment de la signature du traité, ont déjà utilisé licitement l'une des dénominations protégées en vertu des art. 2 et 3, sont en droit d'en poursuivre l'utilisation pendant un délai expirant six ans après l'entrée en vigueur du traité. Ce droit ne peut être transmis par dispositions pour cause de mort ou actes entre vifs qu'avec l'entreprise ou la partie d'entreprise à laquelle la dénomination appartient.

(3) Lorsqu'une des dénominations protégées en vertu des art. 2 et 3 constitue un élément d'une raison de commerce déjà utilisée licitement au moment de la signature du traité, les dispositions de l'art. 2, al. 4, première phrase, et de l'art 3, al. 4, première phrase, sont applicables même si cette raison de commerce ne comprend pas le nom d'une personne physique. L'al. 2, deuxième phrase, du présent article est applicable par analogie.

(4) L'art. 5 est réservé.

Art. 9

(1) Les listes figurant dans les annexes A et B du présent traité peuvent être modifiées ou étendues par échange de notes. Cependant chaque Etat contractant peut réduire la liste des dénominations afférentes aux produits ou marchandises provenant de son territoire sans l'accord de l'autre Etat contractant.

(2) Les dispositions de l'art. 8 sont applicables en cas de modification ou d'extension de la liste des dénominations afférentes aux produits ou marchandises provenant du territoire de l'un des Etats contractants; au lieu du moment de la signature et de l'entrée en vigueur du traité, c'est le moment de la publication de la modification ou de l'extension par l'autre Etat contractant qui est déterminant.

Art. 10

Les dispositions du présent traité n'excluent pas la protection plus étendue qui, dans l'un des Etats contractants, est ou sera accordée en vertu de la législation interne ou d'autres conventions internationales aux dénominations et représentations graphiques de l'autre Etat contractant protégées selon les art. 2, 3 et 5, al. 2.

Art. 11

(1) Une commission mixte composée de représentants des gouvernements de chaque Etat contractant sera créée en vue de faciliter l'exécution du présent traité.

(2) La commission mixte a pour tâche d'étudier les propositions qui visent à modifier ou étendre les listes des annexes A et B du présent traité et qui requièrent l'agrément des Etats contractants, ainsi que de discuter toutes questions relatives à l'application du présent traité.

(3) La commission mixte se réunit sur demande de l'un des Etats contractants.

Art. 12

Les Etats contractants s'efforceront de régler par la voie diplomatique tous les cas de violation du présent traité portés à leur connaissance.

Art. 13

(1) Le présent traité est soumis à ratification; les instruments de ratification seront échangés à Madrid dès que possible.

(2) Le présent traité entre en vigueur trois mois après l'échange des instruments de ratification et reste en vigueur sans limitation de durée.

(3) Chaque Etat contractant peut en tout temps dénoncer le présent traité en donnant un préavis d'un an.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susnommés ont signé le présent traité.

Fait à Berne, le 9 avril 1974, en deux exemplaires originaux rédigés en langues française et espagnole, les deux textes faisant également foi.

Pour la Confédération suisse:

Graber

Pour l'Etat espagnol:

Basa

Protocole

Les Hautes Parties Contractantes,

Désirant apporter des précisions sur l'application de certaines dispositions du traité en date de ce jour sur la protection des indications de provenance, des appellations d'origine et des dénominations similaires,

Sont convenues des dispositions ci-après formant partie intégrante du traité:

1. Les art. 2 et 3 du présent traité n'obligent pas les Etats contractants à appliquer, au moment où les produits ou marchandises couverts par des dénominations protégées en vertu des art. 2 et 3 du traité sont mis dans le commerce sur leur territoire, les dispositions législatives et administratives de l'autre Etat contractant relatives au contrôle administratif, notamment celles qui concernent la tenue des registres d'entrée et de sortie et la circulation desdits produits ou marchandises.
2. Les art. 2 et 3 du traité ne sont pas applicables aux dénominations de races d'animaux.
Il en est de même pour les dénominations qui, en raison de la Convention internationale du 2 décembre 1961² pour la protection des obtentions végétales, doivent être employées pour désigner des variétés, à condition que cette convention soit entrée en vigueur dans les relations entre les Etats contractants.
3. Le traité ne porte pas atteinte aux dispositions réglementant dans chacun des Etats contractants l'importation de produits et de marchandises. L'art. 7 reste réservé.
4. Les locutions latines correspondantes sont considérées comme des traductions des dénominations protégées selon les art. 2 et 3 du traité (art. 4, al. 2, du traité); il en est de même du terme «romand» pour la dénomination «Suisse française». La protection accordée par l'art. 4, al. 2, du traité, aux adjectifs dérivés de dénominations protégées s'étend également à l'abréviation «Bündner» dans le cas du nom du canton des Grisons.
5. La protection du nom «Iberia» résultant de l'art. 2, al. 1 du traité n'exclut pas l'utilisation de ce nom en Suisse pour des produits ou marchandises de provenance portugaise.
6. Les noms des régions et provinces espagnoles, visés à l'art. 2, al. 1 du traité sont les suivants:

² RS 0.232.161/.162

Régions

Andalucía
Aragón
Asturias
Balears
Canarias

Castilla la Nueva
Galicia
Cataluña
Extremadura
León Vascongadas

Murcia
Navarra
Valencia

Provinces

Alava
Albacete
Alicante
Almería
Ávila
Badajoz
Balears
Barcelona
Burgos
Cáceres
Cádiz
Castellón
Ciudad Real
Córdoba
Coruña (La C.)
Cuenca
Gerona
Granada

Guadalajara
Guipúzcoa
Huelva
Huesca
Jaén
León
Lérida
Logroño
Lugo
Madrid
Málaga
Murcia
Navarra
Orense
Oviedo
Palencia
Palmas (Las P.)
Pontevedra

Sahara Español
Salamanca
Santa Cruz de Te-
nerife
Santander
Segovia
Sevilla
Soria
Tarragona
Teruel
Toledo
Valencia
Valladolid
Vizcaya
Zamora
Zaragoza

7. Les noms des cantons suisses visés à l'art. 3, al. 1 du traité sont les suivants:

Appenzell
Appenzell
Rhodes Extérieures
Appenzell
Rhodes Intérieures
Argovie
Bâle
Bâle-Campagne
Bâle-Ville
Berne

Fribourg
Genève
Glaris
Grisons
Lucerne
Neuchâtel
Nidwald
Obwald
Saint-Gall
Schaffhouse
Schwyz

Soleure
Tessin
Thurgovie
Unterwald
Uri
Valais
Vaud
Zoug
Zurich

8. Les dénominations suivantes figurant aux annexes A et B au traité ne peuvent être utilisées dans l'autre Etat contractant qu'avec le nom du pays d'origine ou toute autre dénomination indiquant clairement la provenance du produit:

Dénominations espagnoles en Suisse:	Dénominations suisses en Espagne:
Vins	Vins
Barberá	Chablais
Conca de Barberá	Döttingen
Rodaña	Erlenbach
	Forst
	Hermitage
	Johannisberg
	Montagny
	Saint-Aubin
	Winkel

9. Les indications relatives aux qualités substantielles au sens de l'art. 5 du traité sont:

Pour les vins espagnols:

Vino noble de mesa	Oloroso
Vino generoso	Amontillado
Generoso	Rancio
Fino	

Sur demande écrite de l'un des Etats contractants, la liste des indications figurant ci-dessus peut être modifiée ou complétée avec l'accord de l'autre Etat contractant. Toutefois, chaque Etat contractant a la faculté de limiter ladite liste d'indications de produits ou de marchandises provenant de son territoire sans l'accord de l'autre Etat contractant.

10. 1. La protection conférée à la dénomination «Gruyère», figurant à l'annexe B au traité, est assurée tant que l'Espagne n'est pas partie à la Convention internationale sur l'emploi des appellations d'origine et dénominations de fromages, signée à Stresa le 1^{er} juin 1951³.
2. Le délai visé à l'art. 8, al. 2, est porté à huit ans en faveur des personnes et des sociétés espagnoles qui, elles-mêmes ou leurs prédécesseurs en droit, utilisaient licitement, pour des fromages espagnols, au moment de la signature du traité, la dénomination «Gruyère» sur le territoire de l'Etat espagnol.
11. Le délai visé à l'art. 8, al. 1 du traité est porté à huit ans en ce qui concerne les récipients en verre ou de céramique sur lesquels est gravée une dénomination protégée en vertu du traité.

Fait à Berne, le 9 avril 1974, en deux exemplaires originaux rédigés en langues française et espagnole, les deux textes faisant également foi.

Pour la Confédération suisse:

Graber

Pour l'Etat espagnol:

Basa

I. Communes et zones viticoles ayant droit d'utiliser les appellations d'origine citées en marge

Appellations d'origine	Communes	Communes
Jérez-Xeres-Sherry	Chiclana de la Frontera	Puerto Real
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	Chipiona	Rota
	Jérez de la Frontera	Sanlúcar de Barrameda
	Puerto de Santa María	Trebujena
Málaga	Archidona	Montes de Málaga
	Competa	Ronda
	Cuevas de San Marcos	Torrox
	Málaga	Vélez Málaga
Montilla y Moriles	Aguilar de la Frontera	Montemayor
	Cabra	Montilla
	Córdoba	Monturque
	Doña Mencía	Nueva Carteya
	Los Moriles	Puente Genil
	Lucena	
Rioja Alta:		
Rioja	Abalos	Herramélluri
	Alesanco	Hormilla
	Alesón	Hormilleja
	Anguciana	Hornos de Moncalvillo
	Arenzana de Abajo	Huércanos
	Arenzana de Arriba	Leiva
	Azofra	Logroño
	Badarán	Manjarrés
	Baños de Río Tobía	Medrano
	Bobadilla	Nájera
	Brifias	Navarrete
	Briones	Ochanduri
	Camprovín	Ollauri
	Cafias	Rodezno
	Canillas	Sajazarra
	Cárdenas	San Asensio
	Casalarreina	San Vicente
	Cellórigo	Sojuela
	Cenicero	Sotés
	Cihuri	Tirgo
	Cordovín	Treviana
	Cuzcurrita	Tricio

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Entrena Fonzaleche Fuenmayor Gimileo Haro	Uruñuela Ventosa Villalba de Rioja Villar de Torre Zarratón
Rioja Alavesa:	Baños de Ebro Barriobusto Cripán Elciego Elvillar Labastida Labranza Laguardia Lanciego	La Puebla de Labarca Leza Moreda de Alava Navaridas Oyón Salinillas de Buradón Samaniego Villabuena de Alava Yécora
Rioja Baja:	Agoncillo Alberite Alcanadre Aldeanueva de Ebro Alfaro Andosilla Arnedo Ausejo Autol Azagra Bergasa Calahorra Corera El Redal El Villar de Arnedo Galilea de Rioja	Grávalos Lagunilla de Jubera Mendavia Murillo de Rio Leza Ocón Pradejón Quel Ribafrecha Rincón de Soto San Adrián Santa Engracia de Jubera Sartaguda Tudelilla Viana Villamediana de Iregua
Tarragona Tarragona clásico Tarragona campo	Alcover Aleixar Alforja Alió Almóster Altafulla Argentera Ascó Benisanet Borjas del Campo Botarell	Miravet Montbrió de Tarragona Montferri Montroig Mora la Nueva Mora de Ebro Morell Nulles Pallaresos Perafort Pobla de Mafumet

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Bráfin	Pobla de Montornés Prades
	Cabacés	Pratdip
	Cambrils	Puigplat
	Capsanes	Renau
	Castellvell	Ruidecañas
	Catllar	Ruidecòls
	Colldejón	Rodaña
	Constantí	Rourell
	Corbera	Ruidóns
	Cornulleda	Salomó
	Dosaiguas	Tarragona
	Gandesa	Tivisa
	García	Torre de Fontambella
	Garidells	Torre del Español
	Ginestar	Torredembarra
	Guiaméts	Vallmell
	La Canonja	Valls
	La Figuera	Vandellós
	La Nou de Gayá	Vespella
	La Riera	Vilabella
	La Secuita	Vilallonga
	La Selva	Vilanova de Escornalbou
	Marsá	Vilaplana
	Maslloréns	Vilarredona
	Masó	Vilaseca
	Maspujols	Vinebre
	Masroig	Viñol y Archas
	Milà	
Priorato	Bellmunt	Porrera
	Falset	Reus
	Gratallops	Torroja
	La Morera de Montsant	Valls
	Lloá	Vilella Alta
	Mola	Vilella Baja
	Poboleda	
Ribero	Arnoya	Cenlle
	Beade	Leiro
	Carballeda de Avia	Ribadavia
	Castrelo de Miño	
Valdeorras	El Barco	La Rúa
	El Bollo	Rubiana
	Carballeda de Valdeorras	Villamartín
	Laroco	

Appellations d'origine	Communes	Communes
Alella	Alella	San Fausto
	Cabrils	de Campcentellas
	Martorellas	San Pedro de Premiá
	Masnou	Santa Maria de Martorellas
	Mongat	Teyá
	Premiá de Mar	Tiana
	San Ginés de Vilasar	Vallromanas
Alicante	Agost	Ibi
	Alicante	La Algueña
	Aspe	Monforte del Cid
	Bañeres	Monóvar
	Benejama	Novelda
	Biar	Onil
	Campo de Mirra	Petrel
	Cañada de Alicante	Pinoso
	Castalla	Salinas
	Elda	Sax
	Hondón de las Nieves	Tibi
	Hondón de los Frailes	Villena
	Alcalalí	Miraflor
	Beniarbeig	Murla
	Benichembla	Ondara
	Benidoleig	Orba
	Benimeli	Parcent
	Benisa	Pedreguer
	Benitachell	Sagra
	Calpe	Sanet y Negrals
	Castell de Castells	Senija
Denia	Setla y Mirarrosa	
Gata de Gorgos	Teulada	
Jalón	Tormos	
Jávea	Vall de Laguart	
Liber	Vergel	
Valencia	Albaida	Onteniente
	Carlet	Pedralba
	Casinos	Sagunto
	Chelva	Torrente
	Játiva	Valencia
	Liria	Villar del Arzobispo
	Agullent	Luchente
	Alcublas	Llombay
	Alfarrasi	Mogente
	Alpuente	Moncada
	Aras de Alpuente Bellus	Monserrat

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Ayelo Malferit	Montaverner
	Baldovar	Montesa
	Belgida Benaguacil	Montichelvo
	Benicolet	Montroy
	Beniganim	Olleria
	Benisano	Otos
	Betera	Palomas
	Bufali	Picasent
	Bugarra	Puebla del Duch
	Castellón de Rugat	Real de Montroy
	Catadau	Ribarroja
	Cuatretonda	Rugat
	Chulilla	Terrateig
	Guadasequies	Titaguas
	La Yesa	Vallada
	Loriguilla	Villamarchante
	Losa del Obispo	
Utiel-Requena	Camporrobles	Sineras
	Caudete de las Fuentes	Utiel
	Fuenterrobles	Venta del Moro
	Requena	Villagordo del Cabriel
	Siete Aguas	
	Calderón	Los Cojos
	Campo Arcis	Los Corrales
	Casas Eufemia	Los Duques
	Casas de Moya	Los Isidros
	Casas de Pradas	Los Mancos
	Casas del Rey	Los Pedrones
	Casas de Soto	Los Ruices
	Hortunas	Pontón
	Jaraguas	Rebollar
	La Portera	San Antonio
	La Torre	San Juan
	Las Cuevas	Sardineros
	Las Monjas	
Cheste	Alborache	Godolleta
	Buñol	Macastre
	Cheste	Turis
	Chiva	Yátova
	Dos Aguas	

Appellations d'origine	Communes	Communes
Cariñena	Aguarón	Encinacorba
	Alfamén	Longares
	Almonacid de la Sierra	Paniza
	Alpartir	Tosos
	Cariñena	Villanueva del Huerva
	Consuenda	
Ribera Baja: (Navarra)		
Navarra	Ablitas	Fitero
	Arguedas	Monteagudo
	Barillas	Murchante
	Cascante	Tudela
	Cintruénigo	Tulebras
	Corella	
Ribera Alta: (Navarra)		
	Allo	Los Arcos
	Arellano	Luquin
	Armañanzas	Marcilla
	Arróniz	Mélida
	Barbarín	Miranda de Arga
	Bargota	Moretín
	Bervinzana	Murillo el Cuende
	Caparroso	Murillo el Fruto
	Carcar	Olite
	Carcastillo	Oteiza
	Cáseda	Peralta
	Dicastillo	Pitillas
	Desojo	San Martin de Unx
	El Busto	Sansoain
	Faloes	Sansol
	Funes	Santacara
	Gallipienzo	Sesma
	Lárraga	Tafalla
	Lazagurria	Tores del Rio
	Lerin	Ujué
	Losada	Villafranca

Appellations d'origine	Communes	Communes
Valdizarbe:	Averín	Mendigorría
	Adios	Muruzabal
	Añorbe	Obanos
	Artajona	Oloriz
	Artazu	Orisoain
	Ayegui	Pueyo
	Barasoain	Puente la Reina
	Biurrun	Tiebas
	Cirauqui	Tirabo
	Enériz	Ucar
	Estella	Unzue
	Garinoain	Uterga
	Legarda	Villatuerta
	Leoz	
Montaña: (Navarra)	Aibar	Lerga
	Esclava	Liédana
	Exprogui	Lumbier
	Javier	Sada
	Leache	Sangüesa
Panadés	Aiguamurcia	Olesa de Bonesvalls
	Albiñana	Olivella
	Arbós	Pachs
	Aviñonet	Pla del Panadés
	Bañeras	Pontons Puigdalba
	Begas	Roda de Barà
	Bellvey	San Cugat Sasgarrigas
	Cabrera de Igalada	San Jaime dels Domenys
	Calafell	San Martín Sarroca
	Cañellas	San Pedro de Ribas
	Castellet y Cornal	San Pedro de Riudevitlles
	Castellvi de la Marca	San Quintín de Mediona
	Creixell	San Sadurn de Noya
	Cubellas	Santa Fé de Panadés
	Cunit	Santa Margarita y Monjos
	Fontrubí	Santa Oliva
	Gelida	San Vicente de Calders
	La Bisbal del Panadés	Sitges
	La Granada	Subirats
	La Llanuca	Torrelavid
	Las Cabañas	Torellas de Foix

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Lloréns del Panadés	Vendrell
	Mediona	Villafranca del Panadés
	Montmell	Villanueva y Geltrú
	Olérdola	Vilovi
Jumilla	Albatana	Jumilla
	Fuente Alamo	Montealegre
	Hellín-Tobarra	Ontur
Huelva	Almonte	Moguer
	Beas	Niebla
	Bollulos Par del Condado	Palos de la Frontera
	Bonares	Rociana del Condado
	Chucena	San Juan del Puerto
	Hinojos	Trigueros
	La Palma del Condado	Villalba del Alcor
	Lucena del Puerto	Villarrasa
	Manzanilla	
Mancha	Barrax	Minaya
	El Bonillo	Montalvo
	Fuensanta	Munera
	La Herrera	Ossa de Montiel
	La Roda	Villarrobledo
	Lezuza	
	Albaladejo	Malagón
	Alcazar de San Juan	Monzanares
	Alcolea de Calatrava	Membrilla
	Aldea del Rey	Miguelturra
	Alhambra	Montiel
	Almagro	Pedro Muñoz
	Almedina	Piedrabuena
	Almodóvar del Campo	Poblete
	Arenas de San Juan	Porzuna
	Argamasilla de Alba	Pozuelo de Calatrava
	Argamasilla de Calatrava	Puebla del Príncipe
	Ballesteros de Calatrava	Puerto Lápice
	Bolaños de Calatrava	San Carlos del Valle
	Calzada de Calatrava	Santa Cruz de Mudela
	Campo de Criptana	Socuéllamos
	Caracuel	Terrinches
	Carrión de Calatrava	Tomelloso
	Carrizosa	Torre de Juan Abad
	Castellar de Santiago	Terrenueva
	Ciudad Real	Torralba de Calatrava
	Daimiel	Valenzuela de Calatrava
	Fernáncaballero	Villahermosa

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Fuenllana	Villamanrique
	Fuente del Fresno	Villamayor de Calatrava
	Granátula de Calatrava	Villanueva de la Fuente
	Herencia	Villar del Pozo
	La Solana	Villarta de San Juan
	Las Labores	Villarubia de los Ojos
	Acebrón	Los Hinojosos
	Alberca de Záncara	Montreal del Llano
	Alcázar del Rey	Montalbanejo
	Alconchel de la Estrella	Mota del Cuervo
	Almendros	Olivares del Júcar
	Almonacid del Marquesado	Osa de la Vega
	Atalaya de Cañavate	Paredes
	Barajas de Melo	Pinarejo
	Belinchón	Pozoamargo
	Belmonte	Pozorrubio
	Cañadajuncosa	Puebla de Almenara
	Carrascosa de Haro	Rada de Haro
	Casas de Fernando Alonso	Rozalén del Monte
	Casas de Guijarro	Saelices
	Casas de Haro	San Clemente
	Casas de los Pinos	Santa María del Campo Rus
	Castillo de Garcimuñoz	Santa Maria de los Llanos
	Cervera del Llano	Sisante
	El Cañayate	Tarancón
	El Hito	Torrubia del Castillo
	El Pedernoso	Tresjuncos
	El Provencio	Tribaldos
	Fuente de Pedro Naharro	Uclés
	Fuentelespino de Haro	Vara del Rey
	Honrubia	Villaescusa de Haro
	Hontanaya	Villalgardo del Marquesado
	Horcajo de Santiago	Villamayor de Santiago
	Huelves	Villar de Cañas
	La Almarcha	Villar de la Encina
	La Hinojosa	Villarejo de Fuentes
	Las Mesas	Villares de Saz
	Las Pedroñeras	Villarubio
	Leganiel	Zarza del Tajo

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Ajofrín	Noblejas
	Almonacid de Toledo	Ocaña
	Cabañas de Yepes	Ontigola con Oreja
	Cabezamesada	Orgaz con Arisgotas
	Camuñas	Quero
	Consuegra	Quintanar de la Orden
	Corral de Almaguer	Romeral
	Chueca	Santa Cruz de la Zarza
	Dosbarrios	Sonseca con Casalgordo
	El Toboso	Tembleque
	Huerta de Valdecarábanos	Turleque
	La Guardia	Urda
	La Puebla de Almoradiel	Villacañas
	La Villa de Don Fadrique	Villafranca de los
	Lillo	Caballeros
	Los Yébenes	Villaminaya
	Madridejos	Villamuelas
	Manzanque	Villanueva de Alcardete
	Marjaliza	Villanueva de Bogas
	Mascaraque	Villarrubia de Santiago
	Miguel Esteban	Villatobas
	Mora	Yepes
	Nambroca	
Manchuela	Abengibre	La Gineta
	Alatoz	La Recueja
	Albacete	Madrigueras
	Alborea	Mahora
	Alcalá del Júcar	Motilleja
	Balsa de Ves	Navas de Jorquera
	Carcelén	Pozo-Lorente
	Casas de Juan Núñez	Tarazona de la Mancha
	Casas de Ves	Valdeganga
	Casas-Ibañez	Villa de Ves
	Cenizate	Villalgordo del Júcar
	Fuentealbilla	Villamalea
	Golosalvo	Villatoja
	Jorquera	Villavaliante

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Alarcón	Mingianilla
	Aliaguilla	Mira
	Almodóvar del Pinar	Montilla de Palancar
	Barchín del Hoyo	Narboneta
	Buenacho de Alarcón	Olmedilla de Alarcón
	Campillo de Altobuey	Paracuellos
	Cardeneto	Piqueras del Castillo
	Casasimarro	Pozoseco
	Castillejo de Iniesta	Puebla del Salvador
	Chumillas	Quintanar del Rey
	El Herrumblar	Rubielos Altos
	El Peral	Rubielos Bajos
	El Picazo	Solera del Gabaldón
	Enguidanos	Talayuelas
	Gabaldón	Tébar
	Garaballa	Vallehermoso de la Fuente
	Granja de Iniesta	Valverdejo
	Granja de Campalbo	Villagarcía del Llano
	Hontecillas	Vilialpardo
	Iniesta	Villanueva de la Jara
	Landete	Villarta
	La Pesquera	Villora
	Ledaña	Yémeda
Almansa	Almansa	Higuera
	Alpera	Hoya Gonzalo
	Bonete	Pétrola
	Caudete	Pozohondo
	Chinchilla	Villar de Chinchilla
	Corral Rubio	
Méntrida	Alcabón	Los Cerralbos
	Aldeaencabo	Maqueda
	Almorox	Méntrida
	Arcicollar	Nombela
	Camarena	Noves
	Camarenilla	Nuño Gómez
	Cardiel de los Montes	Otero
	Carmena	Paredes
	Carpio de Tajo	Pelahustán
	Casarrubios del Monte	Portillo
	Castillo de Bayuela	Puebla de Montalbán
	Chozas de Canales	Quismondo
	Domingo Pérez	Real de San Vicente
	El Casar de Escalona	Santa Cruz de Retamar
	Escalona	Santa Olalla

Appellations d'origine	Communes	Communes
	Escalonilla	Torre de Esteban Hambrán
	Fuensalida	Torrijos
	Garciatún	Val de Santo Domingo
	Hinojosa de San Vicente	Valmojado
	Hormigos	Venta de Retamosa
	Huecas	Villamiel
Valdepeñas	Santa Cruz de Mudela	Valdepeñas
Conca de Barberá	Barberá	Sarreal
	Blanafort	Solivella
	Espluga de Francolí	Vallclara
	Montblanch	Vilavert
	Pira	Vimbodí
	Rocafort de Queralt	
Terra Alta	Arnés	Gandesa
	Batea	Horta de San Juan
	Bot	Prat de Compte
	Caseras	Pinell de Bray
	Corbera de Ebro	Pobla de Masaluca
	Fatarella	Villalba de los Arcos
Valle de Monterrey	Castrelo del Valle	Oimbra
	Monterrey	Verin
Yecla	Yecla	
Ampurdán	Agullana	Palau-Sabadera
Costa Brava	Buadella	Perelada
	Cabanas	Pont de Molins
	Cadaqués	Portbou
	Cantallops	Pou
	Capmany	Puerto de la Selva
	Cistella	Rabós
	Colera	Rosas
	Darnús	San Clemente Sasebas
	Espolla	Selva del Mar
	Garriguella	Terradas
	La Junquera	Vilajuiga
	Llansa	Vilamaniscle
	Llers	Vilanova de la Muga
	Masarach	Viure
	Mollet de Perelada	

II. Noms géographiques de communes et de zones viticoles typiques

Provinces	Communes	Zones
La Coruña	Betanzos Santiago de Compostela	
Lugo	Amandi Chantada Monforte de Lemos Navia de Suarna Quiroga San Coldio	
Orense	Carballino Los Peares Manzaneda Puebla de Trives	Valle de Arnoya
Pontevedra	Barro Caldas de Reyes Cambados Meaño Meis Portas Poyo Ribadumia Sangenjo Villagarcía Villanueva de Arosa Arbó Creciente Mondariz La Nieves Puentearas Salceda Salvatierra de Miño El Rosal La Guardia Tomiño Tuy	Valle del Salnés Albariño del Salnés Cambados Tierra de Cambados Condado del Miño Condado del Tea Valle del Tea El Rosal Tierras de Hío y Aldán Valle Miñor
Oviedo	Cangas del Narcea	
Vizcaya	Baquio Ondárroa	

Provinces	Communes	Zones
León	Cacabelos Villafranca del Bierzo Arganza Torale de los Vados Carracedelo Ponferrada Cabañas Raras Sancedo Priaranza del Bierzo Cubillos del Sil La Bañeza León Sahagún Valencia de Don Juan	El Bierzo La Bañeza
Zamora	Benavente Bermillo de Sayago Fuentesauco Toro Villalpando Zamora	
Salamanca	Peñaranda de Bracamonte Sequeros	
Avila	Cebreros Arévalo	Tierra de Cebreros
Burgos	Aranda de Duero Roa	Ribera del Duero
Palencia	Palencia	El Cerrato
Valladolid	La Seca Medina del Campo Medina de Rioseco Nava del Rey Olmedo Rueda Tordesillas Valoria la Buena Valladolid Vallalón de Campos Cigales Peñafiel	Ribera del Duero Tierra de Medina La Nava
Huesca	Barbastro Huesca	Somontano

Provinces	Communes	Zones	
Zaragoza	Calatayud	Campo de Calatayud	
	Villalengua		
	Ateca		
	Munebrega		
	Miedes		
	Jarque		
	Cervera		
	Tierga		
	Villarroya de la Sierra		
	Maluenda		
	Borja		Campo de Borja
	Ainzón		
	Magallón		
	Pozuelo		
Tabuena			
Fuendejalón			
Almunia de Doña Godina			
Daroca			
Tarazona			
Teruel	Alcañiz		
	Calamocha		
	Hijar		
	Valderrobles		
Lerida	Borjas Blancas		
	Cervera		
Barcelona	Arenys de Mar	San Sadurní de Noya Malvasia de Sitges	
	Barcelona		
	Granollers		
	Igualada		
	Manresa		
	Martorell		
	Mataró		
	Plá de Bajes		
	Sabadell		
	San Feliú de Llobregat		
Tarrasa			
Balears	Benisalem		
	Felanitx		
	Inca		
	Mallorca		
	Manacor		
	Menorca		

Provinces	Communes	Zones
Cáceres	Cañameros Montánchez	Montánchez
Badajoz	Alburquerque Almendralejo Badajoz Guareña Los Santos de Maimona Mérida Zafra	Tierra de Barros Almendralejo La Serena
Madrid	Cadalso de los Vidrios Cenicientos Chinchón Colmenar de Oreja Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias Valmojado Villa del Prado	Arganda
Alicante	Alcoy Benejama Callosa de Ensarriá Jijona	
Almería	Laujar	
Castellón de la Plana	Albocácer Castellón San Mateo Vinaroz	
Granada	Albondón Albuñol Santa Fe de Granada	Costa de Granada
Murcia	Bullas	
Islas Canarias		Malvasía de Tenerife Malvasía de Lanzarote

III. Noms spécifiques de vins et de boissons dérivées du vin

Vins	Boissons dérivées du vin
Cava (vin mousseux)	Clarea
Chacolí	Sangría
Criadera	Zurra
Granvás (vin mousseux)	(exceptés les boissons préparées sur
Palo Cortado	place pour la consommation immédiate)
Solera	
Vino enverado	

IV. Noms géographiques d'autres boissons alcooliques

Aguardiente de caña de Motril	Palo de Mallorca
Anís de Cazalla (protegido con Denominación de Origen)	Ron Canario
Anís de Chinchón	Ron de Motril
Anís de la Costa Brava	Ron Costa del Sol
Anís de Ojén	Sidra de Asturias
Anís de Rute	Sidra de Berriatúa
Ginebra de Menorca	Sidra de Ondárroa

V. Noms géographiques de fruits, de produits horticoles et d'autres produits de l'agriculture et de l'économie animale qui en sont dérivés

Fruits et produits horticoles

Aceituna gordal de Sevilla	Melocotones de Aragón
Aceituna manzanilla de Sevilla	Melocotones de Lérida
Aceituna sevillana	Melocotones de Murcia
Alcaparras de Mallorca	Melocotón de Calanda
Alcaparras de Murcia	Melones de Elche
Almendras de Mallorca	Melones tendrales de Valencia
Almendras de Tarragona	Melones de Villaconejos
Avellanas de Tarragona	Naranja amarga de Sevilla
Cebollas de Liria	Pasas de Denia
Cebollas de Valencia	Pasas de Malaga
Cerezas de Jerte	Pepinos de Calahorra
Ciruelas claudias de Tolosa	Pepinos de Gran Canaria
Dátiles de Elche	Peras de Aranjuez
Espárragos de Aranjuez	Peras limoneras de Extremadura
Fresas y fresones de Aranjuez	Peras limoneras de Lérida
Higos secos de Fraga	Pimiento de Murcia
Higos secos de Huelva	Pimiento de la Rioja
Limones de Murcia	Plátanos de Canarias

Tomate de Alicante
 Tomate de Canarias
 Uvas de Aledo

Uvas de Almería
 Uvas de Málaga

Autres produits de l'agriculture

Azafrán de La Mancha
 Claveles de La Maresma

Pimentón de Murcia
 Pimentón de La Vera

Produits de l'économie animale et de l'agriculture

Butifarra catalana
 Chorizo de Cantimpalos
 Chorizo de Pamplona
 Jamón de Jabugo
 Jamón de Cumbres Mayores
 Jamón de Trévez
 Jamón serrano
 Lacón de Galicia
 Miel de La Alcarria
 Morcilla de Burgos
 Queso de Burgos
 Queso de Cabrales
 Queso gallego
 Queso de Herencia
 Queso de Idiazábal
 Queso de Mahón (España)
 Queso manchego
 Queso del Roncal
 Queso de San Simón

Queso de Villalón
 Queso de Aragón
 Queso de los Bellos (bellusco)
 Queso de Cervera
 Queso de Gobeia
 Queso de Grazalema
 Queso de Orduña
 Queso de Oropesa
 Queso de los Pedroches
 Queso de Puzol
 Queso torta del Casar
 Queso de La Armada
 Queso del Cebrero
 Queso de Gamonedo
 Queso de León
 Queso pasiego
 Queso de Ulloa
 Salchichón de Vich
 Sobreasada de Mallorca

Produits manufacturés et conserves

Aceite de Baena
 Aceite de Borjas Blancas
 Aceite de Tortosa
 Almendras de Alcacá
 Callos madrileña (exclusivement
 sous forme de conserves)
 Callos riojana (exclusivement sous
 forme de conserves)
 Cigarrillos de Canarias
 Cocido madrileño (exclusivement
 sous forme de conserves)
 Dulce de membrillo de Puente Genil

Fabada asturiana (exclusivement
 sous forme de conserves)
 Frutas confitadas de Aragón
 Mantequilla de Soria
 Mazapán de Toledo
 Paella Valenciana (exclusivement
 sous forme de conserves)
 Puros de Canarias
 Turrón de Alicante
 Turrón de Guirlache de Zaragoza
 Turrón de Jijona

VI. Nom géographiques de produits industriel

Articles en cuir

Calzado de Elda	Calzado de Menorca
Calzado de Inca	Marroquinería de Ubrique

Articles textiles

Alfombras de La Alpujarra	Goyescas, mantillas y velos de Granada
Alfombras de esparto de Ubeda	Mantas de Palencia
Bordados de Lagartera	Paños de Sabadell
Bordados de Mallorca	Paños de Tarrasa

Céramique

Cerámica de Manises	Porcelana del Bidasoa
Cerámica de Talavera	

Meubles

Muebles de Manacor
Muebles de Sonseca

Orfèvrerie, joaillerie, filigrane et ferronnerie d'art

Artesanía de Eibar	Filigrana charra (Salamanca)
Artesanía de Toledo	Hierros artísticos de Toledo
Bisutería de Menorca	Perlas de Manacor o de Mallorca
Filigrana de Córdoba	

Armes

Armas de fuego de Eibar	Navajas y cuchillos de Albacete
Espadas y cuchillos de Toledo	

VII. Noms géographiques d'eaux minérales

Agua de Betelú
Agua de Carabaña
Agua de Verín
Agua de Lanjarón
Agua de Malavella
Agua de Mondariz
Agua de Solares

I. Vins**A. Suisse romande**

Indication de provenance régionale:

Oeil de Perdrix

1. Canton du Valais

Indications de provenance régionales:

Amigne

Arvine

Dôle

Fendant

Goron

Hermitage (ou Ermitage)

Humagne

Johannisberg

Rouge d'enfer (Höllenstein)

Vin des payens (Heidenwein)

Vin du Glacier

Noms de communes, de crus et de clos:

Ardon

Ayent

Bramois (Brämis)

Branson

Chalais

Chamoson

Champlan

Charrat

Châtaignier

Chermignon

Clavoz

Conthey

Coquimpex

Corin

Fully

Grand-Brûlé

Granges

Grimisuat

La Folie

Lentine

Leuk (Loèche)

Leytron

Magnot

Martigny (Martinach)

Miège

Molignon

Montagnon

Montana

Muraz

Ollon

Pagane

Raron (Rarogne)

Riddes

Saillon

Saint-Léonard

Saint-Pierre de Clages

Salquenen (Salgesch)

Savièse

Saxon

Sierre (Siders)

Signèse

Sion (Sitten)

Uvrier

Varen (Varone)

Vétroz

Veyras

Visp (Viège)

Visperterminen

2. Canton de Vaud

Noms de régions:

Bonvillars	Les Côtes de l'Orbe
Chablais	Lavaux
La Côte	Vully

Indications de provenance régionales:

Dorin
Salvagnin

Noms de communes, de crus et de clos:

Bonvillars

Bonvillars	Grandson
Concise	Onnens
Corcelles	

Chablais

Aigle	Villeneuve
Bex	Yvorne
Ollon	

La Côte

Aubonne	Gilly
Begnins	Gollion
Bougy-Villars	Luins
Bursinel	Mont-sur-Rolle
Bursins	Morges
Château de Luins	Nyon
Chigny	Perroy
Coinsins	Rolle
Coteau de Viney	Tartegnin
Denens	Vinzel
Féchy	Vufflens-le-Château
Founex	

Lavaux

Blonay	Epesses
Burignon	Faverges
Calamin	Grandvaux
Chardonne	Lutry
Châtelard	Montagny
Chexbres	Montreux
Corseaux	Paudex
Corsier	Pully
Cully	Riex
Cure d'Attalens	Rivaz
Dézaley	Saint-Légier

Saint-Saphorin
Savuit
Treytorrens

Vevey
Villette

Les Côtes de l'Orbe

Arnex
Orbe

Valleyres sous Rance

Vully
Vallamand

3. Canton de Genève

Indication de provenance régionales:

Perlan

Nom de région:

Mandement

Noms de communes, de crus et de clos:

Bernex
Bourdigny
Dardagny
Essertines
Jussy

Lully
Meinier
Peissy
Russin
Satigny

4. Canton de Neuchâtel

Nom de région:

La Béroche

Noms de communes, de crus et de clos:

Auvernier
Bevaix
Bôle
Boudry
Champréveyres
Colombier
Corcelles
Cormondrèche

Cornaux
Cortailod
Cressier
Hauterive
La Coudre
Le Landeron
Saint-Aubin
Saint-Blaise

5. Canton de Fribourg

Nom de région:

Vully

Noms de communes, de crus et de clos:

Cheyres	Nant
Môtier	Praz
Mur	Sugiez

6. Canton de Berne

Nom de région:

Lac de Biemme

Noms de communes, de crus et de clos:

Alfermée	Oberhofen
Chavannes (Schafis)	Schernelz (Cergnaux)
Erlach (Cerlier)	Spiez
Ile de Saint-Pierre (St. Petersinsel)	Tüscherz (Daucher)
La Neuveville (Neuenstadt)	Twann (Douanne)
Ligerz (Gléresse)	Vingelz (Vigneule)

B. Suisse orientale

Indications de provenance régionales:

Clevner

1. Canton de Zurich

Noms de régions:

Zürichsee	Weinland/Kanton Zürich
Limmattal	(non pas «Weinland» sans adjonction)
Zürcher Unterland	

Indications de provenance régionales:

Weinlandwein
Zürichseewein

Noms de communes, de crus et de clos:

<i>Zürichsee</i>	
Appenhalde	Küsnacht
Erlenbach	Lattenberg
Feldbach	Männedorf
Herrliberg	Marialhalde
Hombrechtikon	Meilen

Schipfzug
Stäfa
Sternenhalde

Limmattal
Weiningen

Zürcher Unterland

Bachenbülach
Boppelsen
Buchs
Bülach
Dättlikon
Dielsdorf
Eglisau
Freienstein
Heiligberg
Hüntwangen

Weinland/Kanton Zürich

(et non «Weinland» sans adjonction)

Andelfingen
Benken
Berg am Irchel
Dachsen
Dinhard
Dorf
Flaach
Flurlingen
Henggart
Hettlingen
Humlikon
Neftenbach
Ossingen
Rheinau

Turmgut
Uetikon a. See
Wädenswil

Oberembrach
Oteltingen
Rafz
Regensberg
Schloss Teufen
Steig-Wartberg
Wasterkingen
Wil
Winkel

Rickenbach
Rudolfingen
Schiterberg
Schloss Goldenberg
Stammheim
Trüllikon
Trüllisberg
Truttikon
Uhwiesen
Volken
Wiesendangen
Winterthur-Wülflingen
Worrenberg

2. Canton de Schaffhouse

Noms de communes, de crus et de clos:

Beringen
Blaurock
Buchberg
Chäferstei
Dörflingen
Eisenhalde
Gächlingen
Hallau
Heerenberg

Löhningen
Munot
Oberhallau
Osterfingen
Rheinhalde
Rüdlingen
Siblingen
Stein a. Rhein
Thayngen
Trasadingen

Wilchingen

3. Canton de Thurgovie

Noms de communes, de crus et de clos:

Amlikon	Karthause Ittingen
Arenenberg	Neunforn
Bachtobel	Nussbaumen
Burghof	Ottenberg
Ermatingen	Ottoberger
Götighofen	Schlattingen
Herdern	Sonnenberg
Hüttwilen	Untersee
Iselisberg	Warth
Kalchrain	Weinfelden
Karthause	

4. Canton de Saint-Gall

Noms de communes, de crus et de clos:

Altstätten	Pfauenhalde
Au	Ragaz
Balgach	Rapperswil
Berneck	Rebstein
Buchberg	Rosenberg
Eichberg	Sargans
Forst	Thal
Freudenberg	Walenstadt
Marbach	Wartau
Mels	Werdenberg
Monstein	Wil
Pfäfers	

5. Canton des Grisons

Noms de communes, de crus et de clos:

Chur	Maienfeld
Costams	Malans
Domat/Ems	St. Luzisteig
Fläsch	Trimmis
Igis	Zizers
Jenins	

6. Canton d'Aargovie

Noms de communes, de crus et de clos:

Auenstein	Bödeler
Birmenstorf	Bözen

Brestenberg
 Döttingen
 Effingen
 Elfingen
 Ennetbaden
 Goldwand
 Herrenberg
 Hornussen
 Hottwil
 Klingnau
 Küttigen
 Mandach
 Oberflachs

Remigen
 Rüfenach
 Rütiberg
 Schinznach
 Schlossberg
 Seengen
 Steinbruck
 Stiftshalde
 Tegerfelden
 Villigen
 Wettingen
 Wesenberg
 Zeiningen

C. Autres cantons suisses

1. Canton de Bâle-Campagne

Noms de communes, de crus et de clos:

Aesch
 Arlesheim
 Benken
 Biel
 Buus
 Klus

Maisprach
 Muttenz
 Pratteln
 Tschäpperli
 Wintersingen

2. Canton de Lucerne

Nom de commune:

Heidegg

3. Canton de Schwyz

Nom de commune:

Leutschen

4. Canton du Tessin

Indications de provenance régionales:

Bondola
 Nostrano

II. Alimentation et agriculture

Articles de boulangerie, de pâtisserie et de confiserie

«Grüessli» d'Aegeri (Aegeri Grüessli)	Pain de paysan d'Hegnau (Hegnauer Bauernbrot)
«Räben» de Baar (Baarer Räben)	Gaufrettes du Jura (Jura Waffeln)
«Kräbeli» de Baden (Badener Kräbeli)	Languettes du Jura (Jura Züngli)
Bricelets de l'Emmental (Emmentaler Bretzeli)	Biscuits du Léman
Gâteau aux noix de l'Engadine (Engadiner Nusstorte)	Gaufrettes et biscuits du Toggenburg
Délices fourrées de Gottlieben (Gottlieber Hüppen)	Anneaux de Willisau (Willisauer Ringli)
	Biscuits de Winterthour (Winterthurer Kekse)

Bière

Bière de Baar	Bière d'Orbe
Bière de Bellinzone	Bière de Rheinfelden
Bière de Bütschwil	Bière de Schwanden
Bière de Calanda	«Märzen» de Uetliberg
Bière de Coire	Bière de Uster
Bière de Eichhof	Uto
Bière de l'Engadine	Bière de Wädenswil
Bière de Frauenfeld	Bière de Weinfelden
Bière du Gurten	Bière de Wil
Bière de Hochdorf	Bière de Winterthour
Bière de Langenthal	

Comestibles

Escargots d'Areuse

Poissons

Féras de Hallwil (Hallwiler Balchen)	Féras de Sempach (Sempacher Balchen)
---	---

Viandes

Saucisses d'Ajoie	«Schüblig», saucisson-jambon d'Hallau
«Schüblig» de Bassersdorf	
Saucisse de l'Emmental	Charcuterie payernoise

Produits d'horticulture

Oignon de semence d'Oensingen

Conserves

Conserves de Bischofszell	Conserves de Lenzburg
	Confitures de Lenzburg

Conserves de Rorschach
Conserves de Sargans

Produits laitiers et fromagers

Arenenberg
Bagnes
«Mutschli» de Brienz
(Brienzer Mutschli)
Fromage de Conches
(Gomser Käse)
Fromage d'Emmental
(Emmentaler Käse)
(mais non Emmental avec
indication du pays de fabrication,
en caractères de mêmes types,
dimensions et couleurs)

Eaux minérales

Adelboden
Aproz
Eglisau
Elm
Eptingen
Gonten
Gontenbad
Henniez
Knutwil
Lostorf
Meltingen
Nendaz
Passugg

Spiritueux

Marc d'Auvernier
Kirsch de la Béroche
«Röteli» de Coire
(Churer Röteli)
Bérudges de Cornaux
Marc de Cressier
Marc de Dôle
Kirsch de l'Emmental
Eau-de-vie de prunes du Freiamt
(Freiämter Pflümlwasser)
Eau-de-vie de poires «Theiler» du
Freiamt
(Freiämter Theilers
Birnenbranntwein)

Conserves de Wallisellen

Gruyère
(Greyerzer Käse, Gruviera)
(mais non le Gruyère
d'origine française)
Vacherin Mont d'Or
Fromage de Piora
Fromage de Saanen
Sbrinz
Tête de Moine
(Bellelay Käse)
Fromage de l'Urserntal
(Ursernkäse)

Rhäzüns
Rheinfelden
Romanel
Sassal
Schwarzenburg
Sissach
Unter Rechstein
Vals
Valser St. Petersquelle
Walzenhausen
Weissenburg
Zurzach

Eau-de-vie de quetsches du Freiamt
(Freiämter Zwetschgenwasser)
Kirsch du Freiamt
Eau-de-vie de prunes du Fricktal
Kirsch du Fricktal
Eau-de-vie d'herbes du Gotthard
(Gotthard Kräuterbranntwein)
Liqueur Grande Gruyère
Gentiane du Jura
Vieille lie du Mandement
Kirsch du Rigi
Schwarzbuben Kirsch
Eau-de-vie de prunes du Seeland
Kirsch de Spiez

Eau-de-vie d'herbes de la Suisse
centrale
(Innerschwyz
Kräuterbranntwein)

Kirsch de la Suisse centrale
(Urschwyz Kirsch)
Spiritueux de Worb

Tabac

Brissago

III. Produits industriels

Verrerie et porcelaines

Verre de Bülach
Porcelaine de Langenthal

Verre de Saint-Prex
Cristal de Sarnen

Produits des arts industriels

Pendulettes de Brienz
Sculptures sur bois de Brienz

Masques du Lötschental
Meubles de Saas

Machines, quincaillerie

Tuyaux de Choindez
Profilé spécial de Gerlafingen
Robinetterie de Klus

Machines, produits en métal léger de
Menziken
Articles de canalisation de Rondez

Articles de papier

Papier de Cham
Papier de Landquart

Papier de Perlen

Jeux, jouets et instruments de musique

Boîtes à musique de Sainte-Croix

Poterie, pierres, terres

Granite de Andeer
Granite de Calanca
Quartzite de Calanca
Calcaire de Lägern

Serpentine de Poschiavo
Quartzite de San Bernardino
Quartzite de Soglio
Gravier de Weiach

Produits textiles

Fil d'Aegeri
(Aegeri Garne)
Tissage de Hasli
(Hasliweberei)
Fil de la Lorze
(Lorze-Garne)

Tissage à la main de Saas
(Saaser Handgewebe)
Tissage du Toggenburg
(Toggenburger Gewebe)
Etoffe de Truns
(Trunser Stoffe)

